

N

nacer: verbo, 'nascere'

XXI, 373, 4, (GRI):

¡Miramela cuál viene, que le **nazcan** barbas, narices de medalla!

XLV, 392, 6, (SIL):

es como el grano que siembran sobre las piedras, que como **nace** se seca [refr.]

XLVI, 394, 10, (LOZ):

tráeme la yerba canilla que **nace** en los tejados

XLVII, 399, 5, (LOZ):

¿qué quiere decir que el autor de mi retrato no se llama cordobés, pues su padre lo fue, y él **nació** en la diócesi? como dicen: no donde **naces**, sino con quien paces [refr.]

XLVII, 399, 8, (SIL):

no es **nacida** ni nacerá quien se le pueda comparar

LII, 419, 1, (SAG):

no es nacida ni **nacerá** quien se le pueda comparar

LII, 419, 1, (SAG):

Y a ti la ventura, que **naciste** de pies

LII, 420, 3, (LOZ):

¡Voto a mí que **nací** con lo mío delante!

LII, 420, 4, (SAG):

más sé yo que no tú ni cuantas **nacieron**

LIV, 427, 10, (LOZ):

es la mejor acordante que nunca **nació**

LVII, 445, 3, (GAL):

probó los muchos y buenos rábanos que allí **nacen**

LIX, 453, 15, (CIR):

lo gozásemos en tal manera que **naciesen** en este tal jardín frutos de bendición

Esc. , 484, 10:

naciado [enaciado]: agg. qual. , 'rinnegato'

LIV, 427, 5, (LOZ):

¿Qué pensáis vos que ha de hacer aquel **naciado** de aquellos cuchillos?

nación: s. f. , 'nazione'

XLIV, 390, 21, (LOZ):

de diversas **naciones** y lenguajes

XLIX, 403, 5, (LOZ):

me hizo mujer sabida y no bestia, y de **nación** española

LI, 414, 4, (LOZ):

por eso dicen: perusino en Italia y trujillano en España, a todas **naciones** engaña [refr.]

LV, 436, 5, (LOZ):

si te demandare por qué dile: porque jamás mi **nación** fue villana

E. L. , 504, 6:

fue el oscuro día y la tenebrosa noche para quien se halló dentro de cualquier **nación** o condición que fuese

Dig. , 507, 6:

eran inobedientes a sus nobilísimos capitanes, y crueles a sus **naciones**

Dig. , 508, 8:

defensór fortísimo de una tanta **nación**

nada: pron. indef. , 'niente'

XXXIV, 341, 17, (ORO):

No será **nada**

XXXIV, 342, 2, (FAL):

no es **nada**, no es nada, que lleva la cresta hinchada

XXXIV, 342, 2, (FAL):

no es nada, no es **nada**, que lleva la cresta hinchada

XXXV, 343, 13, (LOZ):

Y no le digas que me has dado **nada**

XXXVI, 348, 28, (CAB):

no os detengáis en **nada** d'eso, que la casa se pagará

XXXVI, 348, 34, (CAB):

¡Andá, señora Lozana, que persona es que no perderéis **nada** con su señoría!

XXXVII, 352, 8, (MOZ 2):

Sin vos no valemos **nada**, porque mi amo nunca se ríe sino cuando os ve

XXXVII, 353, 7, (LOZ):

Unas me dicen que no es para **nada**, otras que lo tiene tan luengo que parece anadón

XXXVII, 355, 3, (LOZ):

así como así aquí no gano **nada**

XXXVII, 357, 10, (LOZ):

si se dejan una noche de poner que no valen **nada**

XXXVIII, 361, 5, (LOZ):

Vos, señor, el que no hizo **nada** que se pareciese

XL, 367, 15, (GRI):

si no pasamos por vuestra mano, no valemos **nada**

XLI, 375, 8, (LOZ):

Hasta agora no he perdido **nada**

XLI, 377, 5, (LOZ):

no parece que sean **nada** cuando el hombre demanda un bayoque para peras

XLI, 377, 18, (LOZ):

A estos tales no demandalles **nada**, sino fingir

XLII, 378, 15, (AUT):

todo lo que dice será **nada**, que después serán amigas

XLII, 379, 18, (AUT):

no perdiédeses **nada** en avisarme de cosa limpia sobre todo

XLII, 380, 9, (LOZ):

¡Por mi vida, no le deis **nada**, qu'él buscará!

XLII, 383, 10, (LOZ):	piensa que todo es así, que de otra manera no ganaría nada
XLVIII, 402, 4, (LEO):	tenemos de ir a unas bodas de la hija de Paniagua con el Izquierdo, y no valemos nada sin tí
XLVIII, 402, 14, (LOZ):	quitá allá vuestros julios, que no quiero de vosotras nada
XLVIII, 402, 22, (LOZ):	Por mí lo digo, que no gano nada
LI, 415, 1, (LOZ):	no sería ni valdría nada si no lo celebrásemos al dios de la risa, porque yo sola me sonrío toda
LIII, 424, 6, (SAG):	estoy tan usado que se me antoja que no pesa nada
LIV, 428, 5, (LOZ):	no habéis visto que saliese nada cierto, sino todo mentira
LIV, 429, 1, (LOZ):	si no nadan en el agua, no valen nada
LIV, 429, 7, (DIV):	¡Calla, puta de candonque, que no vales nada para venderme, ni para ser rufiana!
LV, 438, 3, (LOZ):	no me digas nada , que tienes trastrabada la lengua
LVI, 441, 12, (OVI):	En España no fuera ni valiera nada
LVI, 442, 10, (GAL):	Quien no se arriesga no gana nada [refr.]
LVII, 444, 17, (LOZ):	no valgo nada sin ellas, máxime agora que son pocas y locas
LVII, 445, 2, (GAL):	no me han aprovechado nada , tanto como hará agora la Lozana
LX, 457, 6, (LOZ):	Todo su saber no vale nada , a lo que yo veo
LX, 458, 15, (LOZ):	que le deben a él, que le deben, que él no debe nada
LXI, 460, 2, (LOZ):	Señor, ya veis, fatigar y no ganar nada
LXI, 460, 10, (LOZ):	no tomo yo nada por cuanto hago, salvo presentes
LXI, 461, 6, (LOZ):	disela, y dije que todo era nada
LXI, 461, 15, (LOZ):	cuatro cosas no valen nada , si no son participadas
LXIII, 469, 12, (LOZ):	el dicípulo que no dubda ni pregunta no sabrá jamás nada [refr.]
LXIV, 473, 16, (LOZ):	Andá que no será nada , que pecado es que tengáis mal en tal mandragulón
Esc. , 485, 13:	no pensé poner nada que no fuese claro y a ojos vistas

nadar: verbo

1) 'nuotare'

LIII, 424, 10, (SAG):	tengo de ir a nadar , que tengo apostado que paso dos veces el río sin descansar
LIII, 424, 34, (LOZ):	Por eso, guárdate de nadar , no pagues la manifiatura

2) 'galleggiare'

LIV, 428, 40, (LOZ):	si no nadan en el agua, no valen nada
----------------------	--

nadie: pron. indef. , 'nessuno'

XXXIV, 336, 10, (ESC):	a nadie hace injuria quien honestamente dice su razón [refr.]
XXXIV, 339, 3, (RAM):	No, con nadie , sino serviros
XXXIV, 340, 11, (ORO):	no llamaréis a nadie por comer y reventar
XXXV, 344, 5, (LOZ):	mujer que es estada cuatro sábados mala, y sin ayuda de nadie , mirá si tengo de dar-me priesa
XXXV, 346, 19, (SUS):	parece al superbio de Perusa, que a nadie estima [refr.]
XXXVII, 355, 22, (PAT):	Dejá decir, señora Lozana, que no tienen respeto a nadie
XXXVIII, 359, 2, (LOZ):	me ayudan a pasar mi vida sin decir ni hacer mal a nadie
XXXVIII, 363, 16, (LOZ):	<i>semel in setimana</i> no hizo mal a nadie
XLII, 378, [rubr]:	para tratar y platicar en esta tierra sin servir a nadie
LIV, 431, 26, (DIV):	nadie pudo pensar de adónde procedién
LV, 439, 13, (COR):	No querría ofender a nadie
LIX, 456, 20, (CLA):	no des a nadie d'esto que me has dado a mí
Esc. , 485, 12:	que no quiera nadie glosar malicias imputándolas a mí
E. A. , 489, 14:	¿pensólo nadie jamás tan alto secreto [...]?
E. A. , 490, 11:	nadie o ninguno sea causa que se haga otro
C. E. , 499, 8:	véngale tal confusión en su dicho cuerpo y sino, en su cuerpo en conclusión como a nadie le vino

<p>nalga: s.f. , 'natica' XXXVIII, 364, 16, (GUA): LIII, 426, 5, (SAG): LXIII, 470, 5, (LOZ):</p>	<p>estáis en tierra que los sacan de las nalgas con putarolo ¿y arcando con las nalgas oxeáis las pulgas? alzó las nalgas y tomaldo a él por las ancas</p>
<p>nao: s. f. , 'nave' XLIX, 405, 8, (HER):</p>	<p>nos dijeron mil bienes de vuestra merced, y en la nao unas mujeres que tornan acá con unas niñas que quedan en Civitavieja</p>
<p>Nápoles: toponimo, 'Napoli' XLIX, 407, 5, (HER): XLIX, 408, 4, (LOZ): LIII, 421, 15, (DIV): LIV, 431, 22, (DIV): LIV, 432, 1, (DIV): LXVI, 480, 8, (RAM):</p>	<p>otro Chorrillo de Napoles señoreó a Nápoles, tiempo del Gran Capitán cuando vino el rey Carlo a Nápoles, que comenzó el mal incurable En Nápoles comenzaron, porque también me hallé allí la gente que después vino d'España llamábanlo mal de Nápoles mejor será a Nápoles a vivir, y allí viviremos como reyes</p>
<p>napolitano: agg. qual. , 'napoletano' XXXV, 345, 12, (BLA): XXXVI, 347, [rubr] : LVIII, 447, [rubr]:</p>	<p>a vuestra merced le enviaré una cintura napolitana Cómo un caballero iba con un embajador napolitano encuentra con dos rufianes napolitanos</p>
<p>napolitano: s. m. , 'napoletano' E. L. , 503, 6:</p>	<p>italianos mil y quinientos, napolitanos reamistas dos mil</p>
<p>nariz: s. f. , 'naso' [erot.:"Pija"¹] XLI, 373, 4, (GRI): LVI, 442, 5, (CRI): LXII, 464, 12, (MÉD 2): E. A. , 489, 13: C. E. , 500, 8:</p>	<p>¡Miramela cual viene, que le nazcan barbas, narices de medalla! en esta quemadura me ha puesto leche de narices si se parece en la nariz, no se parece en la barba Mira los galanes que se atapan las narices su nariz delicada con que todo el gesto arrea</p>
<p>natura: s. f. , 'natura' XXXIX, 366, 14, (LOZ): XLII, 381, 12, (LOZ): LXIV, 475, 3, (LOZ): C. E. , 501, 4:</p>	<p>él era hombre y mujer, que tenía dos naturas sé medicar la natura de la mujer y la del hombre es señal de natura, porque luego se conoce el rico mísero ser de baja condición lo demás y su natura [...] se torne de tal figura que dello no pueda gozar</p>
<p>natural: agg. qual. , 'naturale' L, 412, 1, (LOZ): LVI, 440, 6, (OVI): LIX, 451, 19, (FÍS): LXI, 461, 17, (LOZ): LXVI, 481, 20, (LOZ):</p>	<p>si el mal que vos tenéis es natural, no hay ensalme para él tiene del natural y del positivo, y es universal in agibilibus la cual agua era natural y tenía esta virtud el coño de la mujer, el cual no debe estar vacuo, según la filosofía natural el más natural que el autor pudo</p>
<p>natural: agg. sost. , 'nativo' XLIV, 391, 4, (LOZ): XLIV, 391, 9, (LOZ): Dig. , 508, 4:</p>	<p>serán causa que no vengán munchas que vinieran a relevar a las naturales las fatigas quedarán los naturales ligeros como ciervos asentados a la sombra del alcornoque la crueldades vindicativas de naturales</p>
<p>natural: avv. modo, 'naturalmente' XLVI, 394, 20, (LOZ):</p>	<p>me contrahace tan natural mis meneos y autos</p>

¹ "Narices" cfr. LMSO: "La punta de la pija. Es una metáfora tomada del hecho de que tanto la nariz como la pija expelen una mocos y otra semen".

navegar : verbo, 'navigare' [germ.: "Practicar la vida de las prostitutas" ¹] LXVI, 479, 7, (LOZ):	navegando llegábamos en Venecia, donde Marte no puede estender su ira
Navidad : s. f. , 'Natale' XLIV, 389, 2, (LOZ):	las Navidades de aquel tiempo
necesario : agg. qual. , 'necessario' XL, 368, 4, (LOZ): XLV, 392, 16, (SIL): XLVIII, 402, 15, (LOZ):	yo iré y buscaré las cosas necesarias es necesario que, en muerte o en vida, vayan a Santiago de las Carretas Enviá a comprar lo que es necesario , y dejá poner a mí el trabajo
necesidad : s. f. , 'necessità' XXXV, 345, 26, (LOZ): XXXVI, 348, 25, (LOZ): XLI, 377, 19, (LOZ): LIX, 455, 30, (LOZ): LIX, 455, 31, (LOZ): Dig. , 508, 11:	pienso en mis necesidades , que no hay quien las piense por mí, que yo y mi criado no tenemos pelo de calza estoy en gran necesidad , que me echan de la casa fingir que si ellos tuviesen que yo no pasaría necesidad no me la quitaría yo de mí por dalla a otrie si no tuviese gran necesidad toda la necesidad que tengo de un pabellón y de un tornalecho esta necesidad me compelió a dar este retrato a un estampador
neccio : agg. sost. , 'sciocco' XXXIX, 365, 13, (TER): XLI, 377, 16, (LOZ): LXVI, 481, 7, (LOZ):	¡Miralda cuál viene, que parece corralario de putas y jaraíz de neccios ! comeré yo y mi criado, y así se castigan los neccios yo seré salida de tanta fortuna pretérita , continua y futura, y de oír palabradas de neccios
neccio : agg. qual. , 'sciocco' LVIII, 448, 3, (LOZ):	¡Mirá qué pregunta tan neccia !
negociar ² : verbo, 'commerciare' LVI, 440, [rubr]: LVI, 440, 8, (GAL): LVI, 441, 3, (OVI): LXIV, 471, [rubr]: LXIV, 474, 22, (PAL):	les demandaron qué era lo que negociaban ¿No veis su criado negociando , que parece enforro de almiherez? ¿cómo haremos para saber qué negoció ? un gentilhombre que venía a negociar , y traía un asnico porque pueda negociar sus hechos más presto y mejor
negocio : s. m. , 'affare' XXXIV, 339, 1, (JUL): LVI, 442, 29, (GAL): LXIV, 475, 6, (LOZ):	¿Hay negocios ? es menester el su solicitar para nuestros negocios acabar no se hacen los negocios de hongos, sino con buenos dineros redondos [refr.]
negra : s. f. , 'nera' C. E. , 500, 11:	y su nariz delicada [...] se torne grande y quebrada como de muy fea negra
negro : agg. qual. 1) 'nero' XLIX, 405, 5, (LOZ): 457, 7, (LOZ): C. E. , 499, 19: 2) 'sporco' XLIV, 389, 1, (LOZ):	si no, os diese cien besos en esos ojos negros LX, más ganan ellos con aquellas varillas negras que con cuanto estudiaron en jure Sus cabellos tan lucidos ante quien el oro es fusco tornen negros y encogido este Sábado santo con negros ocho ducadillos me encerré
Nicolete : nome pr. di pers., 'Nicoletto' LX, 458, 27, (MED): LX, 458, 29, (LOZ): LX, 459, 28, (LOZ):	Nicolete es de guardia, y él os abrirá ¡ Nicolete , hijo mío! Yo quiero comer este faisán, y dejar esta astarna para Nicolete

¹ "Navegar", cfr, LMSO.

² "Negociar", cfr. LMSO: "Robar. Se toma por extensión del sentido literal sobornar".

nido : s. m. , 'nido'	
XLIV, 387, 3, (SIL):	por ver si hay pájaros en los nidos d'antaño [refr.]
niebla : s. f. , nuvola'	
LXVI, 479, 1, (LOZ):	veía venir a Marte debajo una niebla
nietecica : s. f. con suffisso dim. , 'nipotina'	
LVIII, 449, 7, (LOZ):	más niña es vuestra merced que su nietecica
Nigroponte : toponimo, 'Nigroponte'	
XLVI, 393, 11, (LOZ):	so estada en Nigroponte , y he visto y oído muchas cosas
Nilo : s. m., 'Nilo'	
XXXVI, 347, 10, (CAB):	bebió y pasó el río de Nilo , y conoce sin espejo
ninguno : pron. indef. , 'nessuno'	
XXXVII, 352, 3, (LOZ):	aquellos del desposado de Hornachuelos, que no hay quien lo quiera, y él porfiar y con todas se casa, ya ninguna sirve de buena tinta [refr.]
XXXVIII, 360, 2, (ORAC):	¡No hay ninguno malo, mozas!
XL, 368, 7, (LOZ):	no querría que hiciese cuistión con ninguno
XL, 370, 7, (LOZ):	quien sirve a muchos no sirve a ninguno [refr.]
XLI, 378, 6, (LOZ):	¿Qué vale a ninguno lo que sabe si no lo procura saber y hacer mejor que otrie?
LI, 414, 6, (LOZ):	a todas hará d'esta manera, y a ningun pagará
LXVI, 479, 18, (LOZ):	riendo siempre y guardando el fruto, el cual ninguno seguía
LXVI, 481, 8, (LOZ):	a ninguno hace injuria quien honestamente dice su razón [refr.]
LXVI, 481, 15, (LOZ):	ninguno se lo da, que todos son ocupados a romper ramos
E. A. , 490, 11:	ninguno sea causa que se haga otro
E. L. , 504, 6:	el poco respeto que a ninguno tuvieron, máxime a los perlados, sacerdotes, religioso
ninguno : agg. indef. , 'nessuno'	
XLII, 382, 32, (AUT):	ninguna criatura os puede empecer tanto quanto la cruz os puede defender y ayudar
XLIX, 407, 6, (HER):	más nuevas se cuentan allí que en ninguna parte d'estas
LIII, 424, 35, (SAG):	no creo que lo leyese ningún poeta
LIV, 427, 13, (LOZ):	nunca vi cosa ninguna salir verdad, sino todo mentiras fingidas
LIV, 431, 7, (LOZ):	No viene ninguna puta, que deben jabonar el bien de Francia
LV, 435, 17, (LOZ):	no tomes premio ninguno , sino para comer
LXVI, 479, 4, (LOZ):	sin otro ningún detenimiento cabalgaba en Mercurio
Esc. , 483, 1:	si ningún hombre quisiese escrebir la audacia de las mujeres
Esc. , 484, 18:	es más preciosa que ningún diamante
Esc. , 484, 22:	procuraba beber y comer sin ofensión ninguna
Exp. , 487, 7:	no hay cosa ninguna que hable de religiosos
C. E. , 496, 23:	que le mató el sosiego sin volverle ningún ruego
niña : s. f. , 'bambina' [germ.: "Prostituta" ¹]	
XLIX, 405, 9, (HER):	tornan acá con unas niñas que quedan en Civitavieja
XLIX, 405, 9, (HER):	ellas vezan a las niñas vuestro nombre porque, si se perdieren que vengan a vos
LIII, 422, 7, (DIV):	¡Ay, señor, que tres enfermedades que tuve siendo niña me desmedraron!
LVIII, 449, 7, (LOZ):	más niña es vuestra merced que su nietecica
niño : s. m. , bambino'	
XLII, 382, 3, (AUT):	los maestros que vezan los niños en las materias
XLII, 382, 7, (AUT):	un niño que su madre criaba muy lindo
XLII, 382, 9, (AUT):	el niño no alzó cabeza, esto no era mal ojo
LII, 419, 13, (LOZ):	así lo cantaban los niños hierosolimitanos
LII, 419, 14, (LOZ):	hicieron salir sus niños vestidos a la antigua
LV, 436, 12, (LOZ):	mi padre me casó con un viejo como vuestro marido, calvo, flojo como un niño

¹ "Niña", cfr. LMSO.